

## DISPOSAL



This logo affixed to the product indicates that is an appliance of which the waste processing falls within the framework of the 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

The presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment may have potential effects on the environment and human health in the reprocessing cycle of the product.

Thus, at the end of the life of this appliance, it should not be disposed of with unsorted household waste.

As a consumer, your role is crucial in the cycle of reuse, recycling and other forms of recovery of electrical and electronic equipment. Waste reception center and collection facilities are implemented at your disposal by local communities (recycling facilities) and distributors.

You have the responsibility to use the selective waste collection systems at your disposal.



DISTRIBUTED BY VESTEL FRANCE, 17 rue de la Couture - 94563 Rungis CEDEX



For more information:  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

# TELEFUNKEN

## HappyCook



RÉFÉRENCES : HCRM-28-R  
HCRM-28-O

MANUEL D'UTILISATION

## USEFUL TIPS FOR BEST RESULTS:

In order to obtain best results, we recommend that you leave the ingredients in the refrigerator before processing them (grating cheese, making cubes with cooked ingredients...)

If the food products are overcooked you will obtain poor results, as the products could cram the appliance. Cut the food so that it is easier to insert it in the feed tube on the lid.

## 2. ASSISTANCE

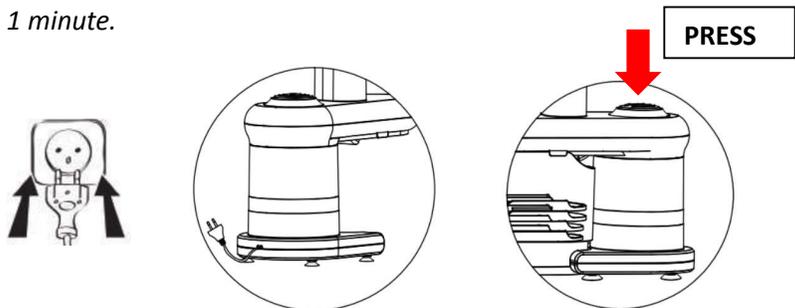
Questions	Answers
I cannot close the lid.	Make sure that the box is well placed inside the Product.
The product is not working.	Make sure it is plugged in. Make sure that the removable protector tray is present in the product. Make sure that the box is well placed (stem towards back). Make sure the lid is well locked and that the Start/Stop button is pushed down. It is necessary to press the Start/Stop button for at least 1 second in order for the product to start. Make sure the bowl is into correct position, and micro-switch is activated
I cannot unlock the lid	Turn the appliance on for one second in order to move the box, then unlock the lid.
The appliance stops while functioning due to blockage.	Unlock the lid and remove the box, clean the appliance and its accessories, then turn back on.
The food products have stopped coming out th the exit spout	Unlock the lid and remove it. Remove the recipient and the removable protector tray, empty them completely and clean the appliance.

## CONSIGNES DE SECURITE

- Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil sur une plaque chauffante ou près d'une flamme nue (cuisinière à gaz).
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. L'appareil et son câble l'alimentation doivent toujours être gardés hors de portée des enfants.
- **Avertissement** : Une mauvaise utilisation peut causer des blessures. Prenez des précautions lorsque vous manipulez les lames de coupe.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un de ses représentants ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout accident.**

Press the Start/Stop button. Your product is equipped with a Start/Stop button (C1). For continuous functioning, keep the button pressed.

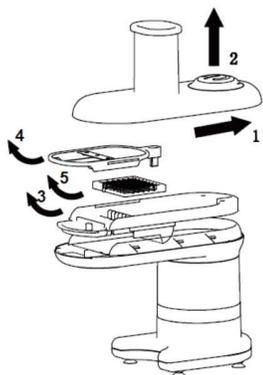
*Note: This appliance can be continuously operated for 60 seconds and then rest for 1 minute.*



#### c. Changing accessories

To change the box, unlock the lid by pushing it towards the back and remove the box.

*Note : It is best to clean the appliance in between each use.*



- N'utilisez jamais vos doigts ou d'autres ustensiles pour insérer les aliments dans le tube d'alimentation.

- Ne mettez jamais vos doigts ou d'autres ustensiles à l'intérieur du tube d'alimentation lorsque l'appareil est en marche ou branché à une prise de courant.

- N'utilisez pas l'appareil avec des aliments durs tels que le sucre, des cubes de glace ou des grains de café.

- Ne débranchez pas la prise en tirant sur le câble d'alimentation.

- Utilisez un câble d'extension uniquement après avoir vérifié qu'il est en parfait état de fonctionnement.

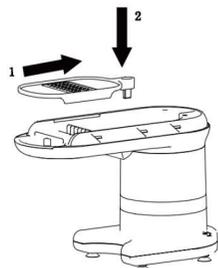
- Débranchez toujours l'appareil si vous devez le laisser sans surveillance et avant de monter ou de démonter les disques.

- N'utilisez pas des accessoires ou des pièces détachées autres que ceux fournis par le service après-vente agréé.

- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner au moyen d'un minuteur externe ou d'un système de télécommande séparé.

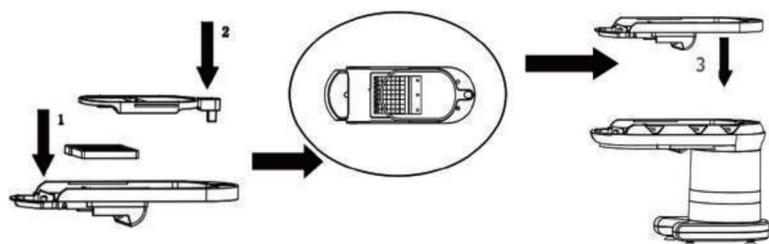
Select the box that corresponds to the desired use.

-For a simple box (**E1-Green, E2-Orange, E3-Red**), place the box on the removable protection tray placing the box stem towards the back of the product.

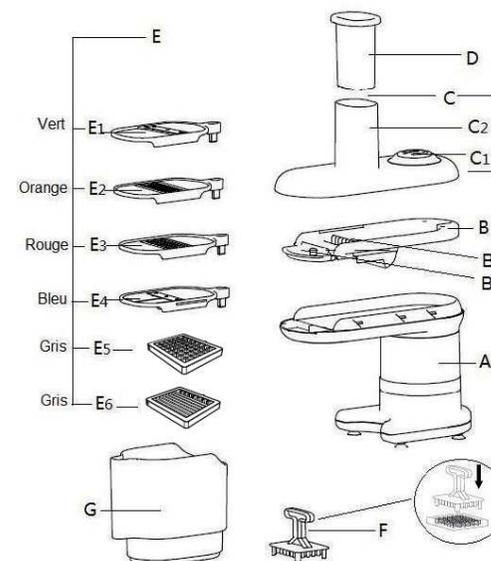


-For a two-pieced box (**E4-Blue+E5-Grey, E4-Blue+E6-Grey**), first place the knife accessory by positioning, then place the box on the removable protection tray, place the box stem towards the back of the product.

**Attention: When use cubes or stick accessories, blades E5-Grey or E6-Grey must be placed into correct position firstly before assemble E4-Blue.**

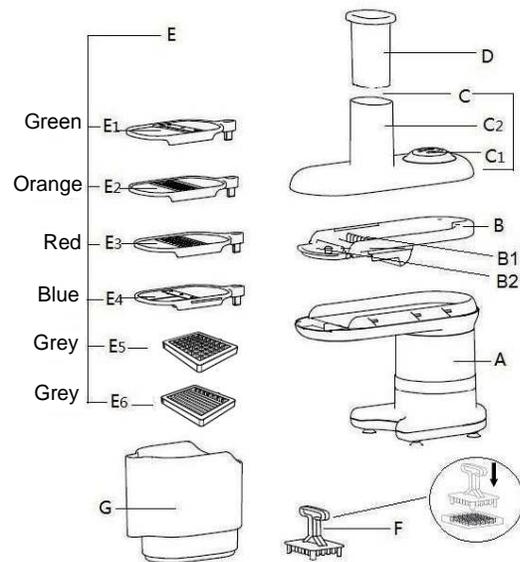


## PRODUIT ET ACCESSOIRES



- A - Bloc moteur
- B - Plateau de protection amovible
- B1 - Panneau de support
- B2-Récupérateur de trognon
- C – Couvercle
- C1 - Bouton démarrage / Arrêt
- C2 - Tube d'alimentation
- D – Poussoir
- E – Disques
- E1 – Disque de coupe en tranches (Vert)
- E2 - Râpe à petits trous (Orange)
- E3 - Râpe à gros trous (Rouge)
- E4 - Disque de coupe en cubes /bâtons (Bleu)
- E5 – Accessoire de coupe pour les frites/bâtons (Gris)
- E6 – Accessoire de coupe pour les cubes (Gris)
- F – Brosse de nettoyage des accessoires de coupe cubes / bâtons
- G - bol (pour récupérer les aliments ou pour ranger les disques et accessoires)

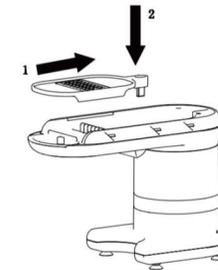
## PRODUCT AND ACCESSORIES



- A - Motor unit
- B - Removable protector tray
- B1 - resisting panel)
- B2-stalk collector
- C – Lid
- C1 - Start/Stop button
- C2 - discharge spout
- D – Pusher
- E – Boxes
- E1 – Slicer (Green)
- E2 - Fine grater(Orange)
- E3 - Coarse grater(Red)
- E4 - Cubes /sticks disc (Blue)
- E5 – Sticks/fries knife accessory (Grey)
- E6 – Cubes knife accessory (Grey)
- F – sticks/cubes knife accessory cleaner
- G -bowl (food collect or boxes storage)

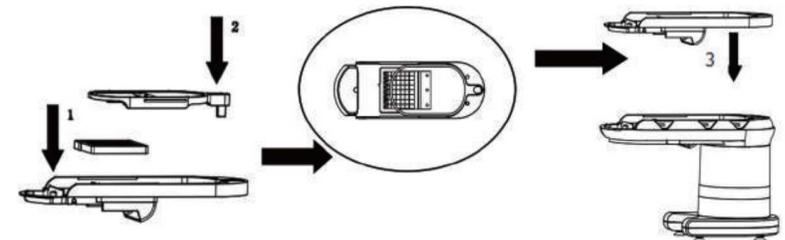
Sélectionnez l'accessoire de coupe qui correspond à l'usage désiré.

- Pour un simple disque (E1-Vert, E2-Orange, E3-Rouge), placez le disque sur le plateau de protection amovible en insérant la tige vers l'arrière de l'appareil.



- Pour un accessoire composé de deux pièces (E4-Bleu+E5-Gris, E4-Bleu+E6-Gris), placez tout d'abord l'accessoire de coupe, puis placez le support sur le plateau de protection amovible en insérant la tige vers l'arrière de l'appareil.

**Attention : Lorsque vous utilisez les disques de coupe en cubes /bâtons, les lames E5 ou E6 doivent tout d'abord être placées dans la position correcte avant assembler E4-Bleu**



from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

- This appliance can be continuously operated for 60 seconds and then rest for 1 minute.
- The appliance must only be used on a stable worktop, away from water splashes. Do not turn the appliance over.
- In order to avoid accidents and damage to the appliance, always keep your hands and kitchen utensils away from the blades and moving boxes.
- Do not operate the appliance constantly for over 3 minutes.
- Never remove the lid or boxes before the motor has stopped completely.
- Never push food with your hands, always use the pusher.
- Never use your fingers or other utensils to push food through the spout.
- Never put your fingers or other utensils inside the exit spout while the appliance is working or plugged in.

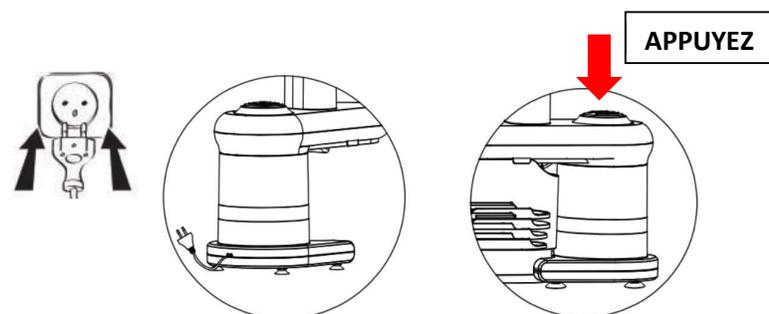
b. Mise en marche de l'appareil

Branchez l'appareil à une prise électrique et placez le bol sous l'appareil.

Mettez les aliments dans le tube d'alimentation du couvercle et poussez-les vers le bas avec le poussoir.

Appuyez sur le bouton Start/Stop (Démarrage/Arrêt). Votre produit est équipé d'un bouton Start/Stop (Démarrage/Arrêt) (C1). Pour un fonctionnement en continu, maintenez le bouton enfoncé.

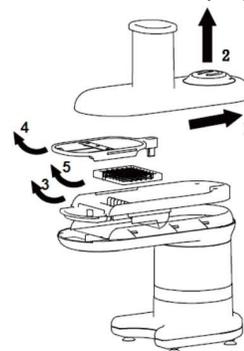
*Note : Cet appareil peut être utilisé en continu pendant 60 secondes, puis doit être arrêté pendant 1 minute.*



c. Changer d'accessoire de découpe

Pour changer l'accessoire, déverrouillez le couvercle en le poussant vers l'arrière et retirez l'accessoire.

*Note : Il est préférable de nettoyer l'appareil entre chaque utilisation.*



## Table of contents

PRODUCT ET ACCESSORIES.....	20
1. INSTRUCTIONS OF USE.....	21
a. Assembly of the product.....	21
b. Using the product .....	23
c. Changing accessories .....	24
d. Cutting food .....	25
2. ASSISTANCE.....	26
3. CLEANING.....	27
4. STORAGE.....	27

## CONSEILS POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS :

Afin d'obtenir de meilleurs résultats, nous vous recommandons de laisser les ingrédients dans le réfrigérateur avant de les traiter (râper le fromage, faire des cubes avec des ingrédients cuits ...)

Si les aliments sont trop cuits, vous obtiendrez des résultats médiocres, car les produits pourraient se coincer dans l'appareil. Coupez les aliments de sorte qu'il est plus facile de les insérer dans le tube d'alimentation du couvercle.

## 2. DEPANNAGE

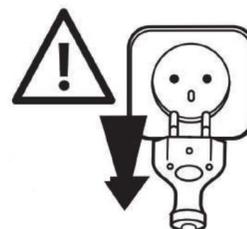
Questions	Réponses
Je ne peux pas fermer le couvercle	Assurez-vous que l'accessoire de coupe est bien positionné dans le produit
Le produit ne fonctionne pas	Vérifiez si le câble d'alimentation est correctement branché Assurez-vous que le plateau de protection amovible est placé dans le produit Assurez-vous que l'accessoire de coupe est correctement positionné dans le produit (tige tirée vers l'arrière) Assurez-vous que le couvercle est bien verrouillé et que le bouton Start/Stop (Démarrage/Arrêt) est enfoncé. Il est nécessaire d'appuyer sur le bouton Démarrage/Arrêt) durant au moins 1 seconde pour démarrer l'appareil. Assurez-vous que le bol est en bonne position et que l'interrupteur est enclenché.
Je ne peux pas déverrouiller le couvercle	Mettez l'appareil en marche durant 1 seconde pour faire tourner l'accessoire, puis enlevez le couvercle.
L'appareil s'arrête en raison d'une obstruction alors qu'il est en marche	Déverrouillez le couvercle et enlevez l'accessoire, Nettoyez l'appareil et ses accessoires, puis remettez les pièces en place
Les aliments coupés ne se déversent plus dans le bol	Déverrouillez le couvercle et enlevez-le. Enlevez le bol et le plateau de protection amovible, videz-les complètement et nettoyez l'appareil.

## Table des matières

PRODUIT ET ACCESSOIRES.....	7
1. INSTRUCTIONS D'UTILISATION.....	8
a. Assembler la râpe électrique.....	8
b. Mise en marche de l'appareil.....	11
c. Changer d'accessoire de découpe.....	11
d. Aliments.....	12
2. DEPANNAGE.....	13
3. NETTOYAGE.....	14
4. STOCKAGE.....	14

### 3. CLEANING

Always unplug the appliance before cleaning the motor unit.



Do not immerse the motor unit, do not place under water. Clean the motor unit using a damp cloth. Dry it carefully.

The removable tray, the pusher and the boxes (**E1-Green, E2-Orange, E3-Red, E4-Blue, E5-Grey, E6-Grey**) can be placed in the dishwasher in the top basket and using the "ECO" or "LESS DIRTY" functions.

The lid can be rinsed under water but must not be placed in the dishwasher.

**WARNING : Handle the boxes with care as the blades are extremely sharp.**

If the plastic parts become stained by foods such as carrots, rub the affected areas with a cloth soaked in vegetable oil and then clean as normal.

If the cubes /sticks knife accessory stuffed food ,you can use cleaner(F) push food to cleaning

### 4. STORAGE

All six boxes (E1-Green, E2-Orange, E3-Red, E4-Blue, E5-Grey, E6-Grey) and the cleaning brush (F) can be stored on the appliance.

Pile the six boxes and place them in the storage bowl.

- Débranchez toujours l'appareil de la prise d'alimentation si vous devez le laisser sans surveillance et avant l'assemblage, le démontage ou le nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise électrique avant de changer l'un de ses accessoires ou de toucher l'une de ses pièces mobiles.

- Cet appareil peut être utilisé en continu pendant 60 secondes, puis doit être arrêté pendant 1 minute.

- L'appareil ne doit être utilisé que sur un plan de travail stable, à l'abri des projections d'eau. Ne renversez pas l'appareil.

- Afin d'éviter les accidents et les dommages sur l'appareil, gardez toujours vos mains et les ustensiles de cuisine loin des lames et accessoires de coupe amovibles.

- Ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 3 minutes.

- Ne retirez jamais le couvercle ni les disques avant que le moteur ne soit complètement arrêté.

- N'insérez jamais des aliments avec les mains, utilisez toujours le poussoir d'aliments.

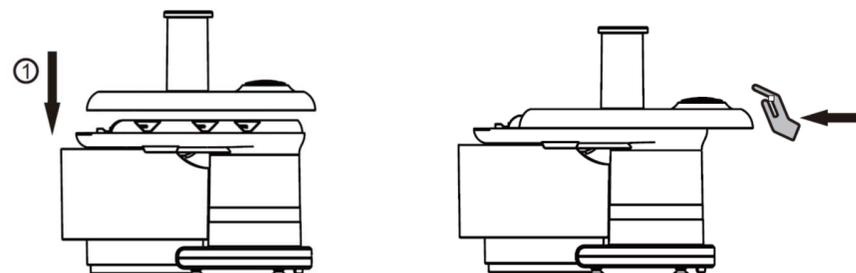
d. Cutting food

	Slicer box E1	Thin grater box E2	Coarse grater box E3	Cubes box E4+E6	Sticks box E4+E5
Pineapple	•	•	•	•	•
Eggplant	•	•	•	•	•
Avocado	•	•	•	•	•
Beetroot	(cooked only) •	•	•	(cooked only) •	(cooked only) •
Carrot	(raw only) •	(raw only) •	(raw only) •	•	•
Celery	•	•	•		
Saveloy	•			•	
Mushroom	•				•
Cabbage	•				
Concomber	•	•	•	•	•
Pickle	•			•	
Zucchini	•	•	•	•	•
Mango	•			•	•
Melon	•			•	
Onion	•			•	
Syrupped peach	•			•	•
Pear	•			•	•
Green pepper	•				•
Apple	•			•	•
Potatoe	(raw only) •	•	•	•	(raw only) •
Tomato	•				

•Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée ou non conforme aux instructions, et en cas d'utilisation en contexte professionnel. La garantie ne couvre pas de tels cas.

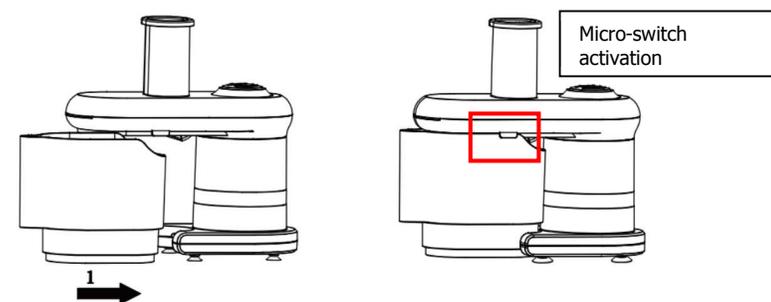
Place the lid on the whole appliance and lock it by pushing the lid forward

**WARNING: If the lid is not locked properly, the product will not function.**



Place the bowl under unit, and ensure it into correct position to activate the micro-switch.

**Attention: For ensuring client's safety, your product is equipped with a microswitch, the bowl must be placed into correct position to activate the micro-switch before unit working.**



b. Using the product

Plug in the product and place a recipient under it.

Put the food products down the lid opening and push them down with the pusher.

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Nettoyez les accessoires (disques, couvercle, poussoir et plateau de protection amovible) avec de l'eau savonneuse. Rincez-les et séchez-les entièrement.



**Attention:** Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes.

### 1. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

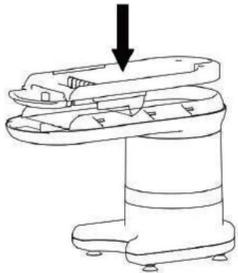
- a. Assembler la râpe électrique

**AVERTISSEMENT :** Les lames des disques sont extrêmement tranchantes; manipulez-les avec soin et tenez-les toujours par la partie en plastique.



Placez le plateau de protection amovible sur le dessus du produit. Le plateau de protection permet de garder le produit propre et permettra de faciliter le nettoyage.

**AVERTISSEMENT:** Le produit ne peut pas fonctionner sans cette pièce.



## BEFORE FIRST USE

Clean the accessories (boxes, lid, pusher, and removable protector tray) with soapy water. Rinse and dry them carefully.



Caution: Care shall be taken when handling sharp cutting blades.

### 1. INSTRUCTIONS OF USE

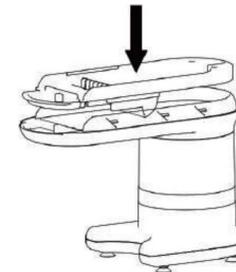
- a. Assembly of the product

**WARNING:** The box blades are extremely sharp, handle them with care and always hold by the plastic part.



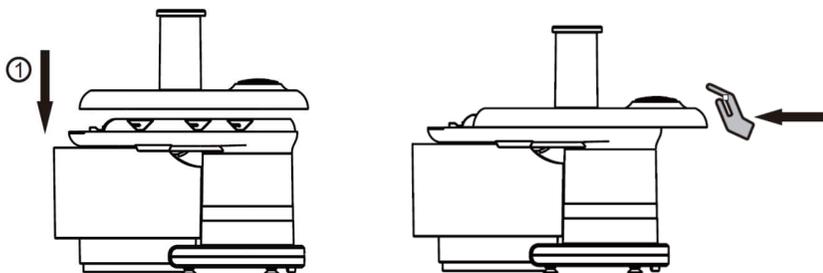
Place the removable protector tray on top of the product. The protector tray will keep the product from becoming dirty and will allow for easier cleaning.

**WARNING:** the product cannot be operated without this piece.



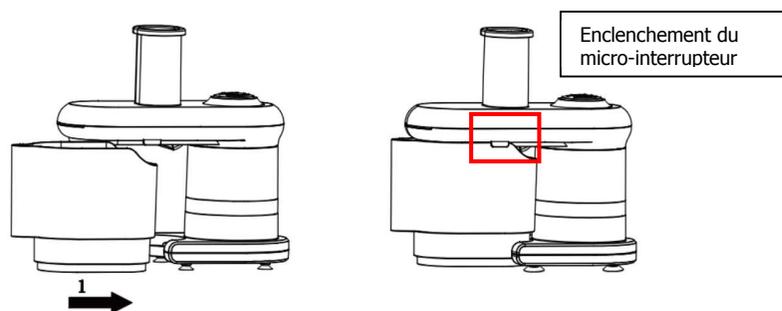
Placez le couvercle sur l'appareil entier et verrouillez le couvercle en le poussant vers l'avant (schéma 3-1/3-2).

**AVERTISSEMENT :** Si le couvercle n'est pas correctement fermé, le produit s'arrêtera de fonctionner.



Placez le bol sous l'unité et assurez-vous qu'il est en position correcte pour activer le micro-interrupteur.

**Attention :** Pour assurer votre sécurité, votre produit est équipé d'un micro-interrupteur. Le bol doit être placé dans la position correcte pour activer le micro-interrupteur avant de pouvoir faire fonctionner l'unité.



- Do not use the appliance with hard food products such as sugar, ice cubes or coffee grains.
- Never disconnect the appliance by pulling on the power cord.
- Only use an extension after having checked that it is in perfect working order.
- Always unplug the appliance if you are to leave it unattended and before fitting or removing the disks.
- Do not use accessories or spare parts other than those provided by the approved after-sales center.
- Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system
- This product has been designed for domestic use only. In the event of any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

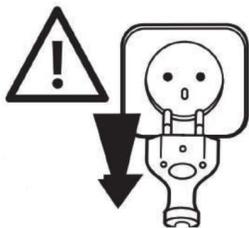
### d. Aliments

	Tranche E1	Râpe fin E2	Râpe gros E3	Découpe cube E4+E6	Découpe bâtonnet E4+E5
Ananas	•	•	•	•	•
Aubergines	•	•	•	•	•
Avocats	•	•	•	•	•
Betteraves	(cuites seulement) •	•	•	(cuites seulement) •	(cuites seulement) •
Carottes	(crues seulement) •	(crues seulement) •	(crues seulement) •	•	•
Céleri	•	•	•		
Cervelas	•			•	
Champignons	•				•
Choux	•				
Concombre	•	•	•	•	•
Cornichons	•			•	
Courgettes	•	•	•	•	•
Mangues	•			•	•
Melons	•			•	
Oignons	•			•	
Pêches au sirop	•			•	•
Poires	•			•	•
Poivron vert	•				•
Pommes	•			•	•
Pommes de terre	(crues seulement) •	•	•	•	(crues seulement) •
Tomates	•				

- Do not place or use this appliance on a hotplate or near a naked flame (gas cooker).
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- **Warning:** potential injury from misuse. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades.
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning. Switch off the appliance and disconnect

### 3. NETTOYAGE

Débranchez l'appareil avant de nettoyer le bloc moteur.



N'immergez pas le bloc moteur et le câble d'alimentation dans l'eau. Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.

Le plateau amovible, le poussoir et les accessoires (**E1-Vert, E2-Orange, E3-Rouge, E4-Bleu, E5-Gris, E6-Gris**) peuvent être placés dans un lave-vaisselle dans le panier supérieur et lavés avec les fonctions "ECO" ou "MOINS SALE".

Le couvercle peut être rincé sous l'eau courante mais ne doit pas être lavé au lave-vaisselle.

**AVERTISSEMENT ! Manipulez les accessoires avec soin car les lames sont extrêmement coupantes.**

Si les pièces en plastique deviennent tachées par des aliments, comme les carottes, frottez les zones tachées avec un chiffon imbibé avec de l'huile végétale puis nettoyez normalement.

Assurez-vous de nettoyer l'accessoire de coupe en cubes (**E5-Gris**) et l'accessoire de coupe en bâtons (**E6-Gris**) avec la brosse de nettoyage (F), qui vous aidera à enlever facilement les résidus d'aliments.

### 4. STOCKAGE

Les six accessoires de coupe (E1-Vert, E2-Orange, E3-Rouge, E4-Bleu, E5-Gris, E6-Gris) et la brosse de nettoyage (F) peuvent être rangés dans l'appareil.

Empilez les six accessoires et placez-les dans le bol de rangement.

### MISE AU REBUT



La directive européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Distribué par Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)